



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Guarda un po' quanti amici!**

Arabo
العربية

NordSüd Verlag 2019

(Copertina)	Guarda un po' quanti amici!	!انظر، أصدقائي
(quarta pagina di copertina)	Anna fa una passeggiata nel parco. Chi incontra? Una storia divertente, ricca di piccole e grandi sorprese.	تريد أنا زيارة أصدقائها الحيوانات في الحديقة. ولكن أين يختبئون؟ كتاب مرح مع تفاصيل جميلة للمستكشفين الصغار.
(p. 2)	Anna vuole andare al parco. Dov'è lo zaino? Dov'è la giacca? Dov'è la scarpa?	تريد أنا الذهاب إلى الحديقة. أين حقيبة الظهر؟ أين السترة؟ أين الحذاء؟
(p. 4)	Anna corre allo stagno. Chi la sta aspettando?	أنا تقفز إلى البركة. من ينتظرها هناك؟
(aletta p. 5)	QUA QUA! Buongiorno, cari anatroccoli!	بق- بق! نهار سعيد بطّتي الصّغيرة العزيزة!
(p. 6)	Anna continua a correre. Chi c'è dietro i cespugli?	تواصل أنا المشي. من يختبئ وراء الشجيرات؟
(aletta p. 7)	BAU BAU! Ciao, cagnolino!	هاو-هاو! مرحبا أيها الكلب الصّغير!
(p. 8)	Anna vede un buco nel prato vicino allo steccato. Chi si nasconde?	ترى أنا حفرة في الأرض بالقرب من السور. من يعيش هناك؟
(p. 9)	SQUIT SQUIT! Un topolino!	بيب-بيب! هو هو، أيها الفأر الصغير!
(p. 10)	Anna sente un fruscio sotto un mucchio di foglie. Chi sarà?	تواصل أنا المشي حتى كومة الأوراق. من الذي يتحرك داخلها؟

(aletta p.
11)

SNUFF SNUFF!
Ciao, piccolo riccio!

شنوف-شنوف!
أهلا، أيها القنفذ الصغير!

(p. 12)

Anna sente un rumore sull'albero.
Chi sta svolazzando lassù?

تسمع أنا شيئا في الشجرة.
من الذي يرفرف هناك؟

(aletta p.
13)

CIP CIP!
Ciao, passerotti!

بيب-بيب!
مرحبا ، أيتها العصافير!

(p. 14)

Ora anche Anna ha fame.
Ma lo zaino è vuoto....

تشعرأنا الآن أيضا بالجوع.
لكن حقيبة الظهر فارغة ...

(aletta
chiusa p.
15)

ANNA! ANNA!

أنا! أنا!

Traduzione: Hind Chibane

www.natiperleggere.ch

Coordinazione delle traduzioni: Interbiblio in cooperazione con Bibliomedia e ISMR